



香港教育大學
The Education University
of Hong Kong

粵港澳大灣區 中華優秀傳統文化進校園之 中小學粵劇教學研討會2025

Advancing Chinese Traditional Culture
in Greater Bay Area Schools -
Symposium for Cantonese Opera Teaching 2025

日期 | Date:

2025 / 5 / 28 (星期三 Wednesday)

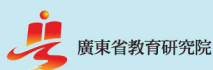
地點 | Venue:

西九文化區
戲曲中心茶館劇場
Tea House Theatre,
Xiqu Centre, WestK

主辦機構
Organizer



合辦機構
Co-organizer



支持機構
Supported by



中華人民共和國
香港特別行政區政府
教育局

鳴謝
Acknowledgement

粵劇發展基金 資助

香港官立鄉村師範專科學校同學會
Rural Training College Alumni Association

粵港澳大灣區中華優秀傳統文化進校園 - 粵劇教學研討會2025

背景

粵劇是中國傳統戲曲之一，擁有悠久的歷史和豐富的文化內涵。在中小學校教育中，傳承粵劇顯得尤為重要且具有巨大潛力。為了推動粵劇的傳承與可持續發展，大灣區內許多中小學校已在校本課程中加入了與粵劇教學相關的內容。教師們積極發揮創意，通過各種教學活動來增強學生的學習效果，培養他們對粵劇的興趣。儘管已有不少教師熱衷於粵劇教學，但中小學校教師之間的交流平臺仍然有限，加強大灣區內各地教師之間的聯繫活動更是寥寥無幾。

有鑒於此，香港教育大學戲曲與非遺傳承中心與西九文化區戲曲中心聯合舉辦“2025大灣區中小學校粵劇與中華文化教學論壇”，旨在探討粵劇校本教育的相關議題，推動大灣區中小學校粵劇教育，從而提高學生對粵劇的認識和興趣。我們期望借此促進大灣區內的學術、教育及文化交流，讓教師們互相學習，增強各地之間的緊密合作，推動粵劇的傳承與發展。

目標

- **提升大灣區中小學校粵劇教育的品質**

通過舉辦研討會，教師們可以分享教學經驗、教材及方法，提高教學水準，並推進粵劇教育在中小學校課程中的應用。

- **培養學生對粵劇的興趣和欣賞能力**

通過汲取各地教師的教學經驗並付諸實踐，優化學生的粵劇學習體驗，從而培養他們對粵劇的興趣與欣賞能力，激發他們對中國傳統文化的熱愛。

- **促進大灣區中小學校之間的交流與合作**

研討會將吸引來自不同地區的教師參與，為他們提供一個交流與合作的平臺，促進大灣區中小學校之間的互動與合作。

Advancing Chinese Traditional Culture in Greater Bay Area Schools - Symposium for Cantonese Opera Teaching 2025

Background

Cantonese opera is one of China's traditional art forms, boasting a long history and rich cultural significance. Its preservation and promotion are especially vital within primary and secondary education due to its great potential. To facilitate the inheritance and sustainable development of Cantonese opera, numerous schools in the Greater Bay Area have integrated Cantonese opera-related content into their curricula. Teachers are creatively engaging in various teaching activities to enhance students' learning experiences and foster their interest in Cantonese opera. Despite the enthusiasm among educators for teaching Cantonese opera, there remains a notable lack of communication platforms for primary and secondary school teachers. Additionally, activities aimed at strengthening connections between educators across different regions of the Greater Bay Area are few and far between.

To address these challenges, the Xiqu and Intangible Cultural Heritage Centre (XICH) at The Education University of Hong Kong (EdUHK), together with the Xiqu Centre in WestK, jointly host the "Advancing Chinese Traditional Culture in Greater Bay Area Schools – Symposium for Cantonese Opera Teaching 2025." This event aims to explore topics related to Cantonese opera education in schools, promote its integration into primary and secondary education throughout the Greater Bay Area, and enhance students' understanding and appreciation of Cantonese opera. Furthermore, the symposium seeks to encourage academic, educational, and cultural exchanges within the region, facilitating mutual learning among teachers, strengthening inter-regional cooperation, and advancing the preservation and development of Cantonese opera.

Objectives

- **Enhance the Quality of Cantonese Opera Education**

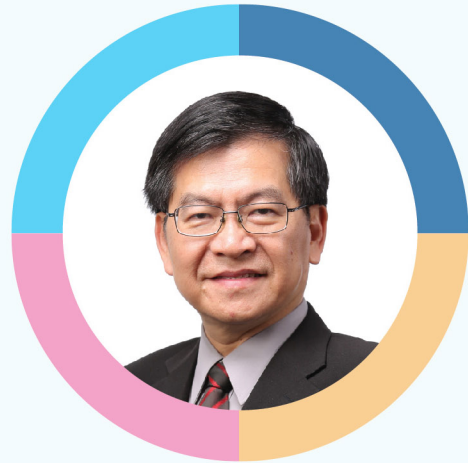
By organizing symposiums, teachers can share their teaching experiences, materials, and methodologies, thereby improving educational standards and fostering the integration of Cantonese opera into primary and secondary school curricula throughout the Greater Bay Area.

- **Cultivate Student Interest and Appreciation**

Utilizing the diverse teaching experiences from various regions, educators can refine students' learning and engagement with Cantonese opera. This approach will nurture students' interest and appreciation for the art form and inspire a passion for traditional Chinese culture.

- **Promote Communication and Cooperation**

The symposium will attract teachers from different regions, providing a valuable platform for exchange and collaboration. This will enhance interaction and cooperation among primary and secondary schools in the Greater Bay Area, fostering a more connected educational community.



冼權鋒教授, MH

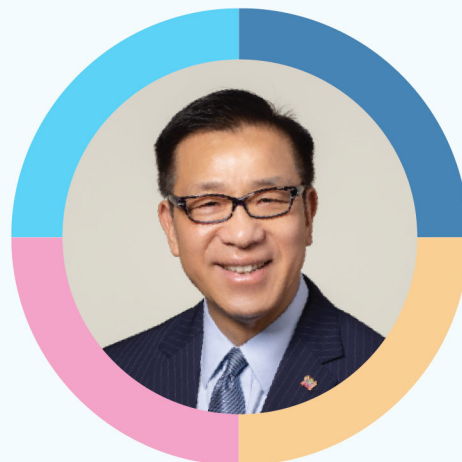
香港教育大學教育發展與創新學院聯席執行院長

冼權鋒教授, MH為香港教育大學教育發展與創新學院聯席執行所長、特殊需要與融合教育研究所執行所長及特殊教育與輔導學系研究教授，專注融合教育發展及特殊教育教師培訓。冼教授積極參與政府、學校、非牟利團體及慈善基金的工作，為殘疾兒童及成人，提供教育、訓練、康復及照顧待等專業服務。冼教授更成立特殊教育青年學苑，讓離校特教青年享有持續進修的機會。2021年，冼教授獲香港特區政府頒授榮譽勳章，以表揚其推動特殊教育的成就，致力提升教師在特殊教育的專業能力的貢獻。

Professor SIN, Kuen Fung Kenneth, MH

Executive Co-Director of the Academy for Educational Development and Innovation (AEDI)
The Education University of Hong Kong

Professor SIN, Kuen Fung Kenneth MH, is the Executive Co-Director of the AEDI at the Education University of Hong Kong, Executive Director of Institute of Special Needs and Inclusive Education (ISNIE), and Research Professor in the Department of Special Education and Counselling (SEC). He focuses on the development of inclusive education and the training of special education teachers. Professor Sin actively participates in initiatives with the government, schools, non-profit organizations, and charitable foundations to provide professional services in education, training, rehabilitation, and care for children and adults with disabilities. He also set up the Youth Academy for SEN for social inclusion at the university, to offer continuing education opportunities for young individuals with special education needs who have left school. In 2021, Professor Sin was awarded the Medal of Honor by the Hong Kong SAR Government in recognition of his achievements in promoting special education and his contributions to enhancing the professional capabilities of teachers in this field.



楊偉誠博士 BBS, MH, JP

西九文化區管理局戲曲中心顧問小組主席

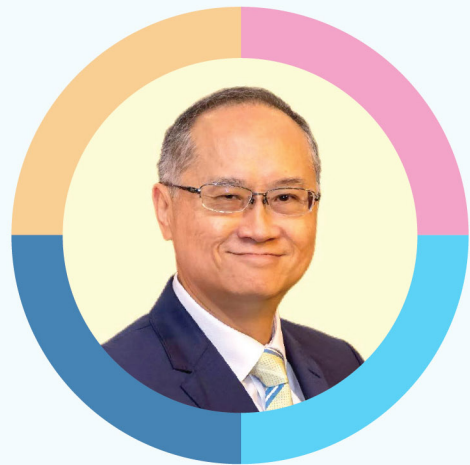
現任西九文化區管理局戲曲中心顧問小組主席及表演藝術委員會成員，文化委員會委員，香港電影發展局委員，古物諮詢委員會委員，海濱事務委員會委員，香港國際電影節協會董事局成員，馬灣公園有限公司董事及香港恒生大學社會科學學院客席教授。曾任民政事務局粵劇發展基金顧問委員會主席、康樂及文化事務署中國傳統表演藝術小組主席、香港演藝學院校董會副主席及英皇書院校董等。2006年獲選「年度資本傑出領袖」；2008年獲得香港特區政府頒授榮譽勳章；2013年獲委任為太平紳士，2016年獲政府頒授銅紫荊星章及2024年獲香港演藝學院頒發榮譽博士；以表揚他熱心社會服務及對藝術發展的貢獻。

Dr. Frankie YEUNG Wai-shing, BBS, MH, JP

Chair, Xiqu Centre Advisory Panel, WestK

Dr. Yeung is the Chairman of the Xiqu Centre Advisory Panel as well as a member of the Performing Arts Committee of the WestK, member of the Culture Commission, member of the Hong Kong Film Development Council, member of the Antiquities Advisory Board, member of Harbourfront Commission, board member of the Hong Kong International Film Festival, Director of Ma Wan Park Limited and an Adjunct Professor of School of Humanities and Social Science. He previously served as the Chairman of Cantonese Opera Development Fund Advisory Committee of Home Affairs Bureau, Chairperson of the Chinese Traditional Performing Arts Panel of the Leisure and Cultural Services Department, the Deputy Council Chairman of the Hong Kong Academy for Performing Arts and a Member of King's College School Management Committee. He was the recipient of the Capital Leaders of Excellence Awards in 2006, the awardee of the 2008 Medal of Honour, appointed Justice of the Peace in 2013, received the 2016 Bronze Bauhinia Star and the Honorary Doctorate of APA 2024 in 2024 in recognition of his contribution to the development of Arts Development and his enthusiasm in community service.

籌委會主席 Committee Chair



梁寶華教授

香港教育大學戲曲與非遺傳承中心 執行總監

梁寶華教授擁有深厚的學術背景和卓越的領導地位，現任香港教育大學文化與創意藝術學系教授及戲曲與非物質文化遺產傳承中心執行總監，國際音樂教育學會原主席，並且是世界藝術教育聯盟原理事及亞太音樂教育研究論壇主席。2011年，梁教授榮獲由聯合國教科文組織所創辦的國際音樂議會頒發的《音樂權益獎》，以表彰他對「中國戲曲-小學粵劇教學計畫」所作出的卓越貢獻。他所領導的團隊開發了專利的《粵曲拍和》iPad應用程式，這是全香港唯一獲得知識產權署頒發專利的粵曲拍和應用程式，為藝術科技應用帶來了創新與成就。

梁教授的學術期刊出版成果豐碩，不僅曾擔任多個國際SSCI知名學術期刊的主編，還經常在國際學術期刊上發表論文。根據美國史丹佛大學發布的2024年排名，梁寶華教授被列為全球前2%的頂尖科學家之一，這充分證明了他在學術界的卓越貢獻。他的博士生受益於他的指導與啟發，涉及的研究範疇包括鋼琴與創意及文化身份的關係、科技與非物質文化遺產的結合、鋼琴學生的自我監控與家長干預、傳統藝術在文化旅遊中的定位，以及粵劇拍和與身段動作教學的傳統與現代實踐等多個領域。他同時擔任多個重要學術和社會機構的會員及顧問，堪稱藝術教育與文化傳承領域的權威。

Professor LEUNG Bo Wah

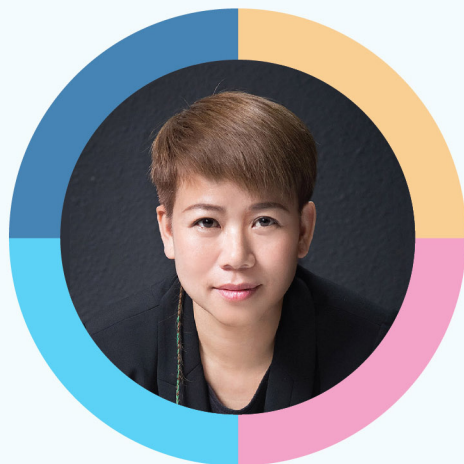
Executive Director, Xiqu and Intangible Cultural Heritage Centre
The Education University of Hong Kong

Professor LEUNG Bo-Wah has a strong academic background and an outstanding leadership position. He is currently Professor of Cultural and Creative Arts at The Education University of Hong Kong and the Executive Director of the Xiqu and Intangible Cultural Heritage Centre. He is the Past President of the International Society for Music Education, was a board member of the World Alliance for Arts Education, and the current Chair of the Asia-Pacific Symposium for Music Education Research. In 2011, Professor LEUNG was awarded the "Music Rights Award" by the International Music Council, established by UNESCO, in recognition of his outstanding contributions to the "Chinese Opera - Primary School Cantonese Opera Teaching Program." He and his team developed the patented "Cantonese Opera Rhythm" iPad application, which is the only Cantonese opera accompaniment application in Hong Kong patented by the Intellectual Property Department of Hong Kong, bringing innovation and achievement to the application of art and technology.

Professor LEUNG has an impressive record of academic journal publications. He has served as editor of several internationally recognized SSCI journals and frequently publishes papers in leading international journals. According to the ranking released by Stanford University in 2024, Professor LEUNG is listed among the top 2% of scientists globally, demonstrating his significant contributions to academia. His doctoral students benefit from his guidance and inspiration, with different research areas including the relationship between piano learning and creativity, and cultural identity, the integration of technology and intangible cultural heritage, self-regulation of piano students and parental intervention, the nature of traditional arts in cultural tourism, and the traditional and modern transmission of Cantonese opera accompaniment and movement. He serves as a member and advisor for multiple academic and social institutions, making him an authority in the field of arts education and cultural heritage.

籌委會聯席主席

Committee Co-Chair



鍾珍珍女士

西九文化區表演藝術主管（戲曲）

鍾珍珍，現任西九文化區表演藝術主管（戲曲），中國戲劇家協會會員。於2011年10月加入西九文化區至今，先後籌組及監製3屆「西九大戲棚」、「自由野2012」、「西九戲曲中心講座系列」、2015年春節首屆的「西九戲曲中心粵劇新星展」、「西九戲曲中心粵劇新星展II, III及IV」、策劃及邀請多個內地及其他地區優秀戲曲作品到港演出、多次籌組本地粵劇演員到內地專業團作培訓及交流、創立香港小劇場戲曲節，每年堅持舉辦。籌組及監製首個小劇場粵劇《霸王別姬》（新編）、監製及導演《文廣探谷》及原創小劇場粵劇《奉天承運》、監製、改編及與羅家英聯合導演小劇場粵劇獨腳戲《修羅殿》等，並推廣至超過十數個地區巡迴演出；2024年帶領香港年青演員與重慶市川劇院共同創作 小劇場川劇《霸王別姬》，並到港首演。西九文化區戲曲中心開台日及開放日、開幕節目由白雪仙導演的《再世紅梅記》任總監製。

2022年疫情期間，珍珍亦籌劃及監製全新創作《戲皇》於戲曲中心大劇院演出。疫情後，先後籌劃中國國家京劇院、上海崑劇團、石家莊市河北梆子劇團、重慶市川劇院、揚州市揚劇研究中心、國光劇團、浙江小百花越劇院等一級院團到港演出。

Ms Naomi CHUNG

Head of Xiqu, Performing Arts of WestK

Naomi Chung joined West Kowloon Cultural District (WestK) as Head of Xiqu, Performing Arts in 2011 and is also a member of the China Theatre Association. Since her appointment, she has produced numerous events, including the West Kowloon Bamboo Theatre (2012, 2013, 2014), Freespace Fest (2012), the Xiqu Centre Seminar Series, Rising Stars of Cantonese Opera, and cultural exchange programs in mainland China. She is a pioneer of the Black Box Chinese Opera Festival in Hong Kong and has produced various experimental Cantonese operas such as "Farewell My Concubine (New Adaptation)," "Wenguang Explores the Valley," "The Imperial Decree," and "The Asura Judgement." In 2024, she led a collaboration with the Chongqing Chuanju Theatre to co-produce an experimental Chuanju Opera "Farewell My Concubine," which premiered in Hong Kong. She also produced "The Reincarnation of Red Plum" for the grand opening of the Xiqu Centre.

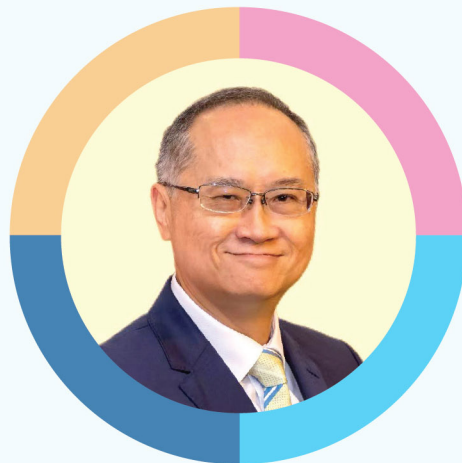
During the pandemic in 2022, Naomi produced a new work, "The Emperor," which was performed at the Grand Theatre of the Xiqu Centre. Recently, she coordinated performances by renowned troupes in Hong Kong, including the China National Peking Opera Company, Shanghai Kunqu Opera Troupe, Shijiazhuang Hebei Bangzi Opera Troupe, Chongqing Chuanju Theatre, Yangju Opera Institute of Yangzhou, GuoGuang Opera Company, and Zhejiang Xiaobaihua Yue Opera Troupe.



時間	內容
1000	開幕禮
1045	主題發言： 梁寶華教授 《運用現代科技協助粵曲教學 —— 粵曲拍和的應用研究》
1105	香港教育局代表發言： 周佩欣女士 《推動粵劇學習·促進文化傳承》
1125	論文匯報： 賈詠雪 《淺談在「小學音樂課堂」施行「粵曲工尺譜」教學》 何穎儀 《紅豆蹊徑 花開有聲 —— 以承德小學推廣少兒粵劇傳承創新為例》 梁鉞洸 《粵劇的縱向和橫向課程結構——透過粵劇發展價值觀教育》
1215	午膳
1400	學生展演
1430	主題發言： 康華女士 《中小學粵劇傳承的區域實踐經驗 —— 以順德區《順德鄉土音樂》進校園傳承中華優秀傳統文化為例》
1450	論文匯報： 區祖兒 《以生動、新奇、身教的教學方式，為粵劇藝術注入新力量》 曾宓 《物境、情境、意境、妙境 —— 淺談小學粵劇課程中的審美層次》 梁彩敏 《古韻新聲，唱念做打 —— 小學粵劇課堂的文化傳承與創新實踐》 湯娟 《悠悠鄉土味，粵韻潤童心 —— 粵劇進小學校園新探》
1550	中休
1610	論文匯報： 黃錦輝 《粵劇賦能中小學音樂課堂的困惑與策略》 鄭美寶 《全方位學習週粵劇活動計劃實踐與分享——「賞『琛』『粵』目」的蛻變》 鄒藝妍 《地方戲（粵劇）可視化教學資源的開發與實踐研究》 郭麗華 《傳承粵韻實現孩子精彩成長 —— 基於北海小學粵劇特色教育的實踐探索》
1710	閉幕禮



Time	Programme
1000	Opening Ceremony
1045	Keynote Presentation: Prof. LEUNG Bo-wah “Enhancing Student Engagement in Cantonese Opera through a Newly Developed Tablet App in Hong Kong Schools”
1105	Speech from HK Education Bureau Representative: Ms. CHAU Pui Yan, Grace “Advancing the learning of Cantonese Opera to foster Cultural Heritage”
1125	Paper Presentation: KAR Wing Suet Janet “Brief discussion: The Implementation of Cantonese Opera with ‘GONG CHE Notation’ teaching in the Primary School Music Classes” HE Yingyi “The Path of Red Beans, the Audible Bloom of Flowers: Taking Chengde Primary School’s Promotion of the Inheritance and Innovation of Children’s Cantonese Opera as an Example” LEUNG On To, Angel “The vertical continuity and lateral coherence of the Cantonese Opera curriculum—Promoting Values Education through Cantonese Opera”
1215	Lunch
1400	Students Performance
1430	Keynote Presentation: Ms. KANG Hua “Regional Practical Experience in the Inheritance of Cantonese Opera in Primary and Secondary Schools: A Case Study of the Implementation of “ <i>Country Music of Shunde</i> ” Curriculum to Promote Traditional Chinese Culture in Shunde District”
1450	Paper Presentation: AU Cho Yi “Infuse new energy into Chinese Opera through lively, innovative, and demonstrative teaching strategies” ZENG Mi “Realm, Emotional Realm, Artistic Conception Realm, Wonder Realm: A Brief Discussion on the Aesthetic Layers in Cantonese Opera Curriculum for Primary Schools” LIANG Caimin “Ancient Rhythms, New Voices – Cultural Heritage and Innovative Practices in Cantonese Opera Classes in Primary Schools” Juan TANG “Lingering local flavor and the Cantonese charm, soothing children’s hearts – A new exploration of Cantonese opera in primary schools”
1550	Break
1610	Paper Presentation: HUANG Jinhui “Dilemmas and Strategies for Empowering Primary and Middle School Music Classes with Cantonese Opera” CHENG Mei Po “Practical Experience Sharing of Cantonese Opera Activities in Primary School” ZOU Yiyen “Research on the Development and Practical Application of Visual Teaching Resources for Local Opera (Cantonese Opera)” GUO Lihua “Inheriting the Charm of Cantonese Opera to Foster Children’s Remarkable Growth – A Practical Exploration of Cantonese Opera Education at Beihai Primary School”
1710	Closing Ceremony



梁寶華教授

香港教育大學戲曲與非遺傳承中心 執行總監

《運用現代科技協助粵曲教學 —— 「粵曲拍和」的應用研究》

摘要：

在香港，將粵劇融入學校音樂課程是培養學生中華文化認同的重要策略。然而，許多學生對這種傳統藝術缺乏興趣，並擔心不被同儕接受。為了解決這一問題，現代科技的應用已成為一種有效的方法，可以激勵年輕學習者接觸傳統音樂。本研究報告了一款新開發的平板電腦應用程式“粵曲拍和”如何影響學生的學習動機。兩所小學和兩所中學參與了這項研究。我們設計了一份基於期望價值動機理論的問卷，以探討該應用程式如何促進學習。學生提供了他們的年級（初小、高小和初中）、在學校接觸粵劇的情況，以及在學習中使用粵劇伴奏應用程式的情況。他們回答了十道題目，使用5點評分量表評估他們的期望、內在價值、成就價值、效用價值和感知成本。問卷是自願發放給學生的。此外，四位音樂教師參加了一系列半結構式訪談。

調查結果顯示，問卷的內部一致性具有可靠性。整體而言，具有粵劇學習經驗的學生表現出的學習動機明顯高於同儕，而使用應用程式的學生則比未使用該應用程式的學生表現出更高的學習動機。半結構式訪談的定性資料揭示了兩個主要主題：（1）使用粵劇伴奏應用程式的優勢包括樂器的多樣性和真實性、強大的操作性以及對有經驗學生的實用性；（2）該應用程式面臨的挑戰包括成本、系統相容性以及音量和鍵盤設置相關問題。綜上所述，本研究表明，在傳統教學中融入現代科技可以有效提升學生的學習動機。

Professor LEUNG Bo Wah

Executive Director, Xiqu and Intangible Cultural Heritage Centre
The Education University of Hong Kong

“Enhancing Student Engagement in Cantonese Opera through a Newly Developed Tablet App in Hong Kong Schools”

Abstract:

In Hong Kong, integrating Cantonese opera into school music curricula is a key strategy for cultivating students' recognition of Chinese culture. However, many students lack interest in this traditional art and worry about not being accepted by their peers. To address this issue, the application of modern technology has become an effective method to motivate young learners to engage with traditional music. This study reports on how a newly developed tablet application, "Yuequ Paihe," affects students' learning motivation. Two primary schools and two secondary schools participated in this research. We designed a questionnaire based on the expectancy-value motivation theory to explore how the application promotes learning. Students provided information about their grade level (lower primary, upper primary, and lower secondary), their exposure to Cantonese opera at school, and their use of the Cantonese opera accompaniment application in their studies. They answered ten questions using a 5-point rating scale to assess their expectations, intrinsic value, attainment value, utility value, and perceived cost. The questionnaire was voluntarily distributed to students. Additionally, four music teachers participated in a series of semi-structured interviews.

The survey results showed reliable internal consistency within the questionnaire. Overall, students with Cantonese opera learning experience exhibited significantly higher learning motivation than their peers, and those using the application demonstrated higher motivation compared to those who did not use it. Qualitative data from the semi-structured interviews revealed two main themes: (1) the advantages of using the Cantonese opera accompaniment application include the diversity and authenticity of instruments, robust operability, and practicality for experienced students; (2) challenges faced by the application include cost, system compatibility, and issues related to volume and keyboard settings. In summary, this study indicates that incorporating modern technology into traditional teaching can effectively enhance students' learning motivation.



康華女士

佛山市順德區教育發展中心音樂教研員

《中小學粵劇傳承的區域實踐經驗 —— 以順德區《順德鄉土音樂》進校園傳承中華優秀傳統文化為例》

摘要：

粵劇作為廣東地區的重要戲曲藝術形式也是中華優秀傳統文化的重要組成部分。近年來順德地區以《順德鄉土音樂》本土教材為載體，文化傳承為內核在區內各中小學積極推進中華傳統文化藝術的教學實踐活動，並取得顯著成效。本文將以順德地區粵劇校園傳承教學為例，探究粵劇傳承的實踐路徑，總結中小學粵劇課堂教學實踐經驗，推動粵劇傳統文化的傳承與發展。

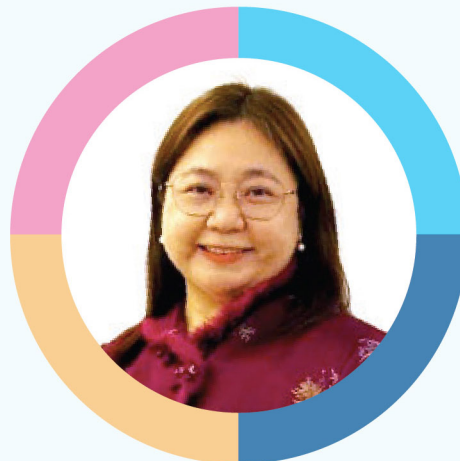
Ms. KANG Hua

Music Researcher, Shunde Education Development Centre

“Regional Practical Experience in the Inheritance of Cantonese Opera in Primary and Secondary Schools: A Case Study of the Implementation of *Country Music of Shunde* Curriculum to Promote Traditional Chinese Culture in Shunde District”

Abstract:

Cantonese opera, as an important form of opera in the Guangdong region, is also a significant component of traditional Chinese culture. In recent years, the Shunde area has actively promoted the teaching and practical activities of traditional Chinese cultural arts in primary and secondary schools, using the local textbook *Shunde Folk Music* (《順德鄉土音樂》) as a medium and cultural inheritance as its core. This paper takes the teaching of Cantonese opera in schools in the Shunde region as a case study, exploring the practical pathways for the inheritance of Cantonese opera, summarizing experiences from classroom teaching practices, and promoting the inheritance and development of Cantonese opera traditional culture.



賈詠雪

天主教伍華小學藝術教育統籌

《淺談在「小學音樂課堂」施行「粵曲工尺譜」教學》

摘要：

筆者嘗試以自身的經驗，談談在「小學音樂課堂」施行「粵曲工尺譜」教學的體驗和看法。本文從如何在小學音樂課堂推行「非物質文化遺產」—「粵劇」為起始，簡述如何在小學音樂課堂進行「粵曲工尺譜」教學。為了推行校本「粵曲工尺譜」教學以配合本港的音樂科的課程目標，作者自行設計一系列的教具來輔助教學，目的是增加粵劇音樂課堂的興趣。本文將簡述校本課程的教學、內容、課時安排、評估和學生的學習體會、感受。最後，筆者建議全方位的推廣粵劇教育發展，需要開展老師的專業培訓，善用科技以提升學與教效能，也配合了最新的《音樂科課程指引》(2024) 中的重點發展項目。

KAR Wing Suet Janet

Coordinator of Arts Education, Ng Wah Catholic Primary School

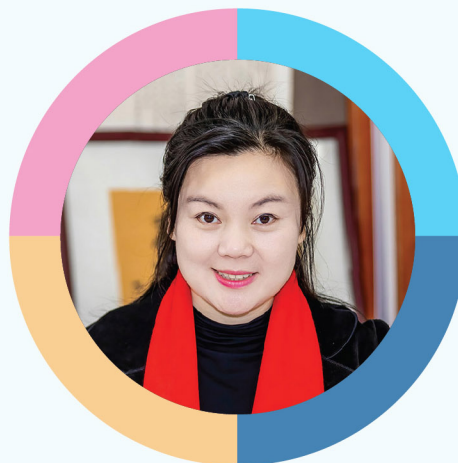
“Brief discussion: The Implementation of Cantonese Opera with *Gongche* Notation teaching in the Primary School Music Classes”

Abstract:

Based on personal experience, the author shares insights and opinions on implementing Cantonese Opera with *Gongche* notation in primary school music classes. The article begins with a discussion on promoting the "Intangible Cultural Heritage (UNESCO)" – specifically, Cantonese Opera – within primary school music curricula. It then briefly outlines how to teach Cantonese Opera using *Gongche* notation in these classes.

To implement school-based teaching of "Cantonese Opera *Gongche* Notation" in alignment with the Curriculum Objectives set by the Education Bureau in Hong Kong, the author designed a series of teaching aids aimed at increasing student interest in Cantonese Opera music classes. This article will detail the teaching content, class schedule, assessment methods, and students' learning experiences and feedback regarding the school-based curriculum.

Finally, the author suggests that the comprehensive promotion of Cantonese Opera education requires professional training for teachers and the integration of information technology to enhance teaching and learning effectiveness. This approach aligns with the key development projects outlined in the latest Curriculum Guide in Music Education (2024).



何穎儀

佛山市順德區北滘鎮承德小學

《紅豆蹊徑 花開有聲 —— 以承德小學推廣少兒粵劇傳承創新為例》

摘要：

本論文旨在探討佛山市順德區北滘鎮承德小學創建藝術教育特色學校之實踐歷程。學校以傳承粵劇這一傳統文化項目為切入點，全面推動美育工作。通過加強組織管理、打造專業師資隊伍、科研引領課程建設、豐富藝術實踐、加大保障投入等一系列創建措施，積極開展藝術教育。在課程開設方面，將少兒粵劇融入藝術課程，編寫校本教材，建立課程評價制度。活動開展形式多樣，包括千人齊練「粵韻操」、每班匯演粵故事、學科融合「粵文化」、參演校園藝術文化活動及社會公益性展演活動等。經過多年努力，學校取得豐碩成果，擁有一批經典保留作品，參加公益活動影響人數眾多，師生在各類比賽中榮獲諸多榮譽。未來，學校將借助科技力量，開發少兒粵劇藝術的網站及手機互動APP，進一步普及和推廣粵劇藝術教育，提升藝術教育水平。

HE Yingyi

Chengde Primary School, Beijiao Town, Shunde District, Foshan City

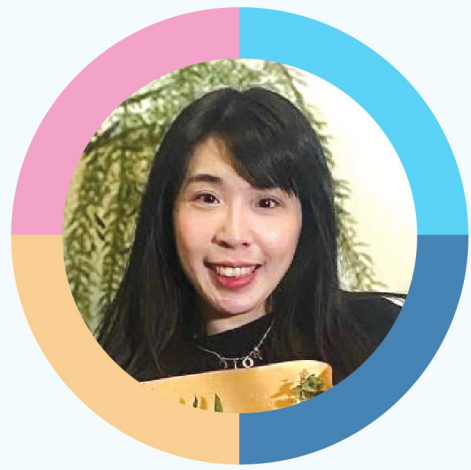
“The Path of Red Beans, the Audible Bloom of Flowers: Taking Chengde Primary School's Promotion of the Inheritance and Innovation of Children's Cantonese Opera as an Example”

Abstract:

This thesis aims to explore the practical process undertaken by Chengde Primary School in Beijiao Town, Shunde District, Foshan City to establish a distinctive school of art education. Using the inheritance of Cantonese opera – a traditional cultural project – as the foundation, the school comprehensively promotes aesthetic education. Through a series of strategic measures, the school actively advances art education by strengthening organizational management, building a professional teaching staff, guiding curriculum construction with scientific research, enriching art practices, and increasing investment in resources and safeguards.

In terms of curriculum offerings, children's Cantonese opera is integrated into art courses, with the development of school-based teaching materials and the establishment of a corresponding curriculum evaluation system. A diverse array of activities has been implemented, including the “Cantonese Rhythm Exercise” practiced by thousands of students, staging Cantonese-themed stories in each class, integrating “Cantonese culture” into various academic subjects, and participating in campus art and cultural events as well as public welfare performance activities.

After years of effort, the school has achieved significant results, developing several classic repertoires and influencing many through public welfare activities. Teachers and students have earned numerous honors in various competitions. Looking to the future, the school plans to develop a website and a mobile interactive app for children's Cantonese opera art, leveraging technology to further popularize and promote Cantonese opera education and enhance artistic standards.



梁鉸洸

嘉諾撒聖家書院音樂科主任

《粵劇的縱向和橫向課程結構 —— 透過粵劇發展價值觀教育》

摘要：

粵劇，是傳統中華文化藝術，亦是人類非物質文化遺產。在近年，粵劇教育融入學校音樂課程越見普遍。本文獻主要探討粵劇的縱向和橫向課程結構，通過縱向的銜接連繫初中階段之間的粵劇學習，並建基於學生的已有知識，讓他們循序漸進地學習粵劇。此外，橫向連繫綜合創作、演奏及聆聽活動，以單元整合和調節學習活動，達到學習目標 — 透過粵劇發展價值觀教育。中一級課題為《長平的责任》，內容包括重溫及鞏固工尺譜的基礎。中二級課題為《我的责任》，內容包括重溫及穩固白攬的基礎，深化學習，提升要求。中三級課題為《木蘭的责任》，內容包括分析士工滾花，深化工尺譜的使用，連繫不同範疇知識，適時重溫中一、中二要點。

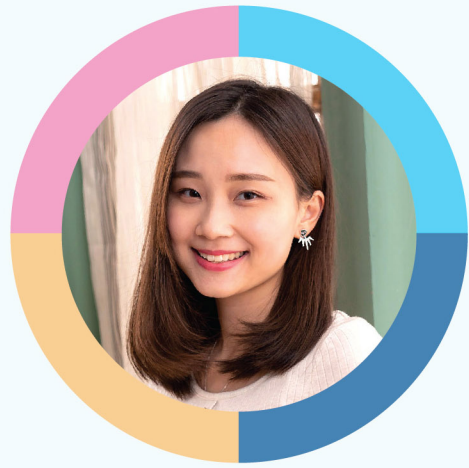
LEUNG On To, Angel

Panel of Music, Holy Family Canossian College

“The vertical continuity and lateral coherence of the Cantonese Opera curriculum – Promoting Values Education through Cantonese Opera”

Abstract:

Cantonese Opera is a traditional Chinese culture and art. It is an Intangible Cultural Heritage of Humanity also. In recent years, integrating Cantonese Opera education into school music curriculum becomes increasingly common. The paper addresses the vertical continuity and lateral coherence of the Cantonese Opera curriculum. Through vertical continuity curriculum design, Cantonese Opera education in junior secondary is connected, from previous knowledge to in-depth knowledge. Besides, through lateral coherence curriculum design, including creating, performing and listening activities, and present them in unit base, the learning target – promoting Values Education through Cantonese Opera can be achieved. The Secondary 1 topic is ‘The Responsibility of Changping’. It comprises of revision and consolidation on the foundation of Guchepu. The Secondary 2 topic is ‘My Responsibility’. It includes revision and consolidation on the foundation of Bilan, deepens learning and enhances the requirement. The Secondary 3 topic is ‘The Responsibility of Mulan’. It analyses Shigonggunhua and deepens the use of Gongchepu. Through connecting knowledge from different categories, important elements from Secondary 1 and Secondary 2 levels are revised timely.



區祖兒

香港培正小學音樂科老師

《以生動、新奇、身教的教學方式，為粵劇藝術注入新力量》

摘要：

粵劇是學習中華傳統文化的重要媒介。作為音樂教師，推動粵劇教育是一項重要的任務，透過音樂課堂和粵劇體驗活動，讓學生深入了解這項傳統文化藝術。本文將分享筆者的粵劇教學經驗，提出四種有效的教學方式，以增加學生學習粵劇的趣味。四種方式包括：體驗式學習（角色扮演）、短片預習方法、螺旋式教學法、示範教學法及奧福音樂教學法。筆者透過多元及親身示範的教學方式，引發學生對粵劇的興趣和學習動機。期盼粵劇課程能融入跨學科學習，達至粵劇教育的可持續性，為藝術注入新力量。

AU Cho Yi

Music teacher, Pui Ching Primary School

“Infuse new energy into Cantonese Opera through lively, innovative, and demonstrative teaching strategies”

Abstract:

Cantonese Opera serves as a vital medium for learning and preserving traditional Cantonese culture. As a music educator, promoting Cantonese Opera education is both a responsibility and a mission. Through music lessons and hands-on Cantonese Opera activities, students could gain a deep understanding of this traditional art form.

This article shares the author's teaching experiences in Cantonese Opera and introduces four effective strategies to enhance student engagement and interest. These strategies include experiential learning through role play, video-based preparation, a spiral teaching approach, demonstration-based instruction, and Orff music pedagogy. By incorporating a diverse and immersive teaching approach, the author aims to inspire students' motivation and enthusiasm for learning Cantonese Opera.

It is hoped that Cantonese Opera can be integrated into interdisciplinary learning, contributing to the sustainability of opera education and injecting new vitality into the arts.



曾宓

佛山市順德區容桂瑞英小學教師

《物境、情境、意境、妙境 —— 淺談小學粵劇課程中的審美層次》

摘要：

粵劇欣賞課程有四個審美層次－物境、情境、意境和妙境，逐層深入，又互相滲透。音樂教師更需要對粵劇的美去做更多的挖掘、闡釋、探究、建構和展現。音樂教師應致力於構建連結傳統與現代的橋樑，並思考如何使學生與粵劇作品建立情感共鳴，讓學生通過粵劇作品與時代對話，建立更多層次的師生對話、生生對話，這不僅對教師提出了更高的要求，也要求學生有更全面的綜合素養。

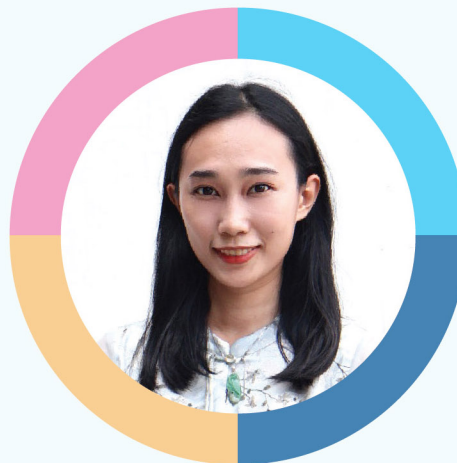
ZENG Mi

Teacher, Ruiying Primary School, Ronggui, Shunde District, Foshan City

“Physical Realm, Emotional Realm, Artistic Conception Realm, Wonder Realm: A Brief Discussion on the Aesthetic Layers in Cantonese Opera Curriculum for Primary Schools”

Abstract:

The Cantonese Opera appreciation curriculum encompasses four aesthetic layers – physical realm, emotional realm, artistic conception realm, and wonder realm – each progressively deepening while remaining interconnected. Music teachers must delve deeper into exploring, interpreting, investigating, constructing, and demonstrating the beauty of Cantonese Opera. Educators should aim to build a bridge between tradition and modernity, reflecting on how to foster emotional resonance between students and Cantonese Opera works. By enabling students to engage in dialogue with contemporary themes through these works, and by establishing multi-layered dialogues between teachers and students, as well as among students themselves, higher demands are placed on teachers while encouraging students to develop more comprehensive interdisciplinary competencies.



梁彩敏

佛山市順德區龍潭小學音樂教師 少先隊總輔導員

《古韻新聲，唱念做打 —— 小學粵劇課堂的文化傳承與創新實踐》

摘要：

本文探討了粵劇在小學教育中的文化傳承與創新實踐。通過“唱、念、做、打”的綜合教學模式，探索如何在課堂中有效融入粵劇藝術，以增強學生的文化認同感和藝術素養。研究表明，通過實踐活動，不僅能讓學生深入瞭解粵劇，還能激發他們的創作能力與團隊合作精神。本文旨在為粵劇進校園的實踐提供借鑒經驗，並推動傳統文化的傳承與發展。

LIANG Caimin

Music Teacher, Counselor of Young Pioneers, Longtan Primary School, Shunde District, Foshan City

“Ancient Rhythms, New Voices – Cultural Heritage and Innovative Practices in Cantonese Opera Classes in Primary Schools”

Abstract:

This paper explores the cultural inheritance and innovative practices of Cantonese Opera in primary school education. Through a comprehensive teaching model incorporating "singing, recitation, acting, and acrobatics," it investigates effective methods for integrating Cantonese Opera art into classroom instruction to enhance students' cultural identity and artistic literacy. The research demonstrates that practical activities not only deepen students' understanding of Cantonese Opera but also stimulate their creativity and teamwork spirit. This study aims to provide valuable insights for implementing Cantonese Opera programs in school curricula and promote the preservation and development of traditional culture.



湯娟

佛山市順德區倫教三洲學校音樂教師 德育副主任

《悠悠鄉土味，粵韻潤童心 —— 粵劇進小學校園新探》

摘要：

戲曲是我國傳統文化的瑰寶，戲曲界曰：北有梅蘭芳，南有千里駒。廣東省的主要劇種 —— 粵劇，在我國戲曲界中具有重要地位，而千里駒則是粵劇歷史中的泰斗，被行業認定為「悲劇聖手」，有「花旦王」「滾花王」的美譽。筆者所在小學位於千里駒故鄉倫教三洲，充分利用好三洲豐富的戲曲資源，進一步發揮「體藝教育」的辦學特色，充分引入粵劇資源，為實現學校的素質教育和學生個性特長的發展打下堅實基礎，進一步凸顯「活動育人、課程育人」的校園文化特點，進一步實現了精品教學和特色教育相結合的模式，繼續推動學校素質教育向更高水準的發展。踏實做好青少年粵劇的普及和提升，為培養傳承粵劇人才打基礎。

Juan TANG

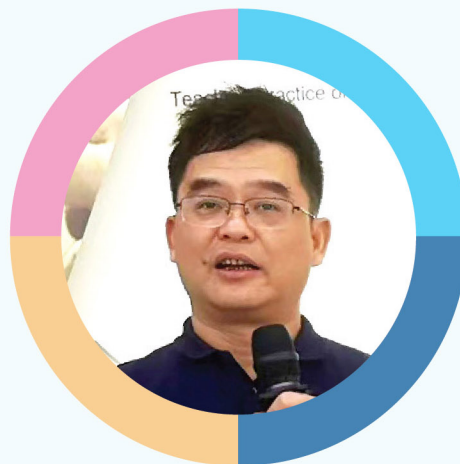
Music Teacher, Deputy Director of Moral Education Department, Lunjiao Sanzhou Primary School

“Lingering local flavor and the Cantonese charm, soothing children's hearts – A new exploration of Cantonese opera in primary schools”

Abstract:

Chinese opera is a treasure of our nation's traditional culture. In the opera world, it is said: "In the north, there is Mei Lanfang; in the south, there is Qian Liju." Cantonese opera, the main opera genre in Guangdong Province, holds an important position in the Chinese opera world. Qian Liju is regarded as a towering figure in the history of Cantonese opera and is recognized in the industry as the "Master of Tragedy," earning the accolades "King of *Huadan*" and "King of *Guanfa*."

The primary school where the author is located is in Sanzhou, Lunjiao, the hometown of Qian Liju. The school makes full use of Sanzhou's rich opera resources to further develop the distinctive feature of "Physical and Arts Education." By fully integrating Cantonese opera resources, the school lays a solid foundation for achieving quality education and developing students' individual talents. It further highlights the campus cultural characteristics of "education through activities and curriculum," realizing a model that combines quality teaching with distinctive education. This continues to promote the school's quality education to a higher level. The school diligently works on the popularization and enhancement of Cantonese opera among youth, laying the foundation for cultivating talents who will inherit Cantonese opera.



黃錦輝

佛山市順德區鳳城實驗學校教師

《粵劇赋能中小學音樂課堂的困惑與策略》

摘要：

粵劇作為廣東省地方戲曲劇種之一，在佛山等地有著深厚的文化底蘊和廣泛的群眾基礎。將粵劇融入中小學音樂課堂，逐漸受到教育部門的重視，旨在傳承和弘揚民族文化。然而，在實際教學中，粵劇赋能中小學音樂課堂面臨著諸多困惑。本文從粵劇演唱的方言限制、學生接受度、音域限制、演唱形式限制、伴奏樂器限制以及粵劇改編等方面進行分析，並提出相應的解決策略。

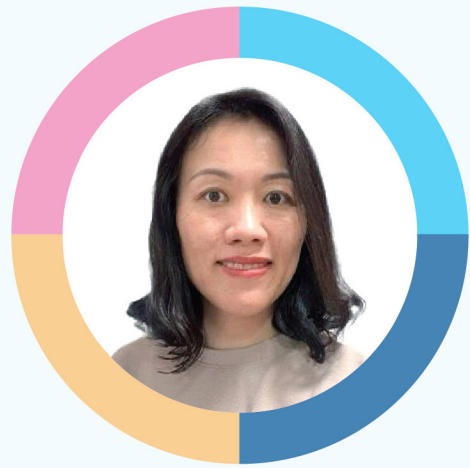
HUANG Jinhui

Teacher, Fengcheng Experimental School, Shunde District, Foshan City

“Dilemmas and Strategies for Empowering Primary and Middle School Music Classes with Cantonese Opera”

Abstract:

Cantonese opera, one of the local opera genres in Guangdong Province, boasts a profound cultural heritage and a strong popular foundation in areas like Foshan. The integration of Cantonese opera into primary and middle school music classes has increasingly captured the attention of educational departments, with the aim of preserving and promoting national culture. However, the incorporation of Cantonese opera into these music classes faces several challenges. This paper examines these challenges, including the dialect limitations of Cantonese opera singing, students' acceptance, restrictions in vocal range, singing style limitations, constraints of accompaniment instruments, and the adaptation of Cantonese opera. It also proposes corresponding solutions to address these issues.



鄭美寶

鳳溪廖潤琛紀念學校音樂科主任

《全方位學習週粵劇活動計劃實踐與分享 ——「賞『琛』『粵』目」的蛻變》

摘要：

近年來，香港的小學音樂教育中，學生接觸到粵劇，以培養對多元文化的理解與尊重。自2016年起，我校針對四、五年級學生設計了系列學習週活動，主題逐年演變，從「『戲』有益」到「賞『琛』『粵』目」。這些活動讓學生學習粵劇基本元素與實作體驗，提高藝術素養及文化理解。

活動依據《藝術教育學習領域課程指引（小一至中六）》的四大學習目標設計，涉及約百名學生，進行異質分組以促進交流與合作。學生學習中國傳統戲曲、演藝技巧，包括演唱、撰寫劇本及製作道具，增強對中國文化的理解和團隊合作精神。活動中，學生從導入課程開始接觸粵劇，參與繪畫面譜、劇本撰寫與角色演出，激發熱情和興趣。最後一天的作品展示讓學生感受到成功的喜悅，並獲得老師的正面回饋。全方位學習週粵劇活動不僅提升了學生的知識和技能，更讓他們在實踐中學會珍惜文化遺產的重要性。

CHENG Mei Po

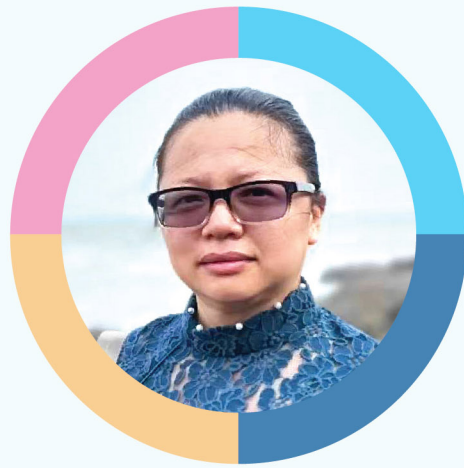
Panel of Music, Fung Kai Liu Yun Sum Memorial School

"Practical Experience Sharing of Cantonese Opera Activities in Primary School"

Abstract:

In recent years, students in Hong Kong have been introduced to Cantonese opera through primary music education to foster understanding and respect for multiculturalism. Since 2016, our school has organized a series of weekly learning activities for 4th and 5th grade students, themed "Pleasing to Both the Eye and the Mind." These activities enable students to explore the basic elements of Cantonese opera and gain hands-on experience.

Designed in alignment with the four learning objectives of the 'Arts Education Key Learning Area Curriculum Guide (Primary 1 - Secondary 6)' from the Education Bureau of HKSAR, the activities involve around 100 students who are divided into groups to encourage communication and collaboration. Students acquire skills in traditional Cantonese opera and performing arts, including singing, script writing, prop making, face painting, and character performance. The Life-wide Learning Week not only enhances students' knowledge and skills but also helps them appreciate the significance of preserving cultural heritage.



鄒藝妍

佛山市順德區龍江鎮華東小學音樂教師

《地方戲（粵劇）可視化教學資源的開發與實踐研究》

摘要：

隨著現代教育理念的不斷發展，課堂教學過程開始重視多元化教學策略的運用。根據國家教育部《關於大力加強中小學線上教育教學資源建設與應用的意見》，到2025年，全國的教育將建立清晰定位、互聯互通、共建共用的線上教育平臺體系。黨的十八大和國家教育部提出了「建設優秀傳統文化傳承體系」，「完善中華優秀傳統文化教育」的重要指導思想，強調了要在中華優秀傳統文化基礎上培育和踐行社會主義價值觀。因此，建立具有特色的中華優秀傳統文化戲曲（如粵劇）可視化資源庫，為學生提供多元化音樂學習環境，發揮其積極作用是非常必要的。

ZOU Yiyang

Teacher, Huadong Primary School, Longjiang Town, Shunde District, Foshan City

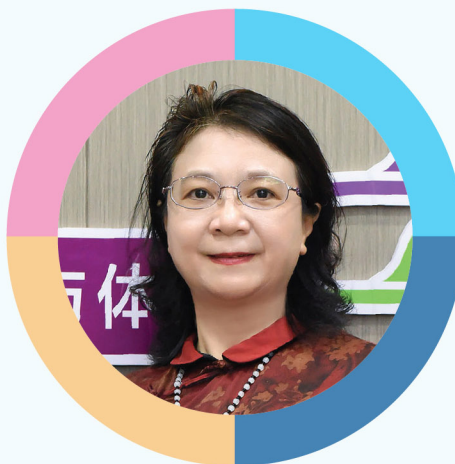
“Research on the Development and Practical Application of Visual Teaching Resources for Local Opera (Cantonese Opera)”

Abstract:

With the continuous advancement of modern educational concepts, classroom teaching has increasingly emphasized the application of diversified instructional strategies. According to the Opinions on Vigorously Strengthening the Development and Application of Online Educational Resources for Primary and Secondary Schools issued by China's Ministry of Education, a comprehensive online education platform system – featuring clear positioning, interconnectedness, co-construction, and resource sharing – will be established nationwide by 2025. The 18th National Congress of the Communist Party of China and the Ministry of Education have proposed guiding principles to "build a heritage system for outstanding traditional culture" and "enhance education in Chinese traditional culture," emphasizing the importance of cultivating and practicing socialist core values based on China's excellent traditional cultural foundations. Therefore, it is imperative to establish a distinctive visual resource repository for traditional Chinese opera (e.g., Cantonese Opera), providing students with a diversified music learning environment and leveraging its positive educational impact.

郭麗華

佛山市順德區北海小學校長



《傳承粵韻實現孩子精彩成長 —— 基於北海小學粵劇特色教育的實踐探索》

摘要：

粵劇作為嶺南傳統文化的瑰寶，承載著豐富的歷史與藝術價值。傳承粵劇文化，對弘揚民族精神、培養學生綜合素質意義重大。它不僅能讓學生接觸傳統藝術，提升藝術素養，還能在傳承過程中培養學生的文化自信與愛國情懷。通過建立完善的傳承機制、開設特色課程、成立劇團、打造特色品牌等一系列舉措，能夠讓學生在粵劇文化的薰陶下實現精彩成長。本文圍繞粵劇文化傳承展開論述，探討其對學生成長的積極影響。

GUO Lihua

Principal, Beihai Primary School, Shunde District, Foshan City

“Inheriting the Charm of Cantonese Opera to Foster Children’s Remarkable Growth – A Practical Exploration of Cantonese Opera Education at Beihai Primary School”

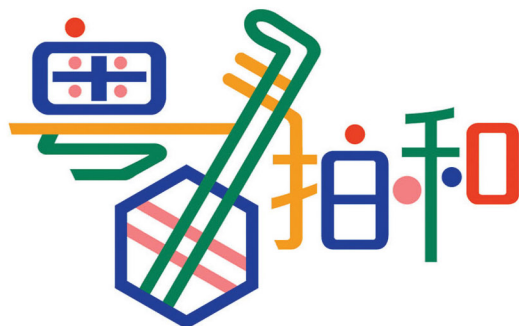
Abstract:

As a gem of Lingnan traditional culture, Cantonese Opera carries profound historical and artistic value. Preserving and promoting Cantonese Opera culture is crucial for fostering national spirit and supporting students' holistic development. It not only exposes students to traditional art and enhances their artistic literacy but also nurtures cultural confidence and patriotic sentiment. By establishing a comprehensive inheritance mechanism, offering specialized courses, forming opera troupes, and building distinctive educational brands, students can experience exceptional growth under the influence of Cantonese Opera culture. This article discusses the preservation of Cantonese Opera culture and explores its positive impact on student development.



香港教育大學

The Education University
of Hong Kong



《粵曲拍和》



Yueju Accomp

iPad應用程式

Patent granted 專利獲批@ EdUHK

©



教育發展與創新學院

Academy for Educational
Development and Innovation



戲曲與非遺傳承中心
Xiqu and Intangible Cultural Heritage Centre
(X I C H)



Department of Cultural and Creative Arts
文化與創意藝術學系

入選論文名單

(按筆劃排序)

何穎儀

佛山市順德區北滘鎮承德小學

**紅豆蹊徑 花開有聲 ——
以承德小學推廣少兒粵劇傳承創新為例**

李迎璐

佛山市順德區東逸灣實驗學校（小學部）

**嶺南瑰寶，粵韻傳承 ——
淺談小學粵劇校隊教學方法與策略**

周健梅

廣東省佛山市順德區龍江外國語學校 附屬小學

粵劇非遺文化校本課程體系構建與實踐研究

林東、李倚芬

廣東省佛山市順德區均安鎮新華小學

**專一專心，勤能補拙 ——
論校內基層音樂教師持續助力少兒粵劇發展的方法**

邱倩文

佛山市順德區勒流街道教育教學研究中心

校內基層音樂教師在少兒粵劇粵曲唱腔教學中的探索

邱倩文、張雅靜、黃伍根

佛山市順德區勒流街道教育教學研究中心；
佛山市順德區勒流梁季彝紀念學校

**非遺粵劇進校園 傳統文化潤童心 ——
佛山市順德區勒流梁季彝紀念學校粵劇藝術進校園實踐經驗**

侯荻

佛山藝術劇院有限公司

多元文化視域下少兒粵劇發展與傳承路徑研究

區祖兒

香港培正小學

以生動、新奇、身教的教學方式，為粵劇藝術注入新力量

區楚婷

佛山市順德區北滘鎮莘村小學

粵語戲劇與粵曲小調融合小學粵劇教學中的實踐研究

梁彩敏

佛山市順德區龍潭小學

**古韻新聲，唱念做打 ——
小學粵劇課堂的文化傳承與創新實踐**

梁鉞洮

嘉諾撒聖家書院

**粵劇的縱向和橫向課程結構 ——
透過粵劇發展價值觀教育**

連玉茹

廣東省佛山市順德區鳳城實驗學校

粵韻梨園際督撐 以愛傳承粵劇之美

郭麗華

佛山市順德區北海小學

**傳承粵韻實現孩子精彩成長 ——
基於北海小學粵劇特色教育的實踐探索**

曾宓

佛山市順德區容桂瑞英小學

**物境、情境、意境、妙境 ——
淺談小學粵劇課程中的審美層次**

湯娟

佛山市順德區倫教三洲學校

**悠悠鄉土味,粵韻潤童心 ——
粵劇進小學校園新探**

黃錦輝

佛山市順德區鳳城實驗學校

粵劇賦能中小學音樂課堂的困惑與策略

葉佩雯

佛山市順德區勒流扶閭小學

**小學音樂課堂中粵劇教學的探索與實踐：
傳承與創新文化橋樑**

賈詠雪

天主教伍華小學

**淺談在「小音樂課堂」施行「粵曲工尺譜」
教學**

鄒藝妍

佛山市順德區龍江鎮華東小學

**地方戲（粵劇）可視化教學資源的開發與
實踐研究**

**小學音樂教學中傳承中華優秀傳統文化 ——
地方戲（粵劇）**

劉關鳳

首都師範大學順德適子未來學校

未來學校粵劇課堂與活動實踐探索

鄧麗麗

廣東省佛山市南海區大瀝鎮水頭小學

**粵劇進小學藝術課堂的探究 ——
以小粵劇《華山救母》教學為例**

鄭美寶

鳳溪廖潤琛紀念學校

**全方位學習週粵劇活動計劃實踐與分享 ——
「賞『琛』『粵』目」的蛻變**

黎諾怡

佛山市順德區倫教北海小學

**如何幫助小學生認識廣東文化瑰寶 ——
粵劇**

List of Selected Papers (In Chinese strokes orders)

HE Yingyi

Chengde Primary School, Beijiao Town, Shunde District, Foshan City

The Path of Red Beans, the Audible Bloom of Flowers: Taking Chengde Primary School's Promotion of the Inheritance and Innovation of Children's Cantonese Opera as an Example

LI Yinglu

Primary School Section of Dongyiwan Experimental School in Shunde District, Foshan City

A Brief Discussion on Teaching Methods and Strategies of Primary School Cantonese Opera School Team

Jianmei ZHOU

Longjiang Foreign Language School Affiliated Primary school, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province

Research on the Construction and Practice of the School-based Curriculum System of Cantonese Opera as Intangible Cultural Heritage

LIN Dong, LI Yifen

Xinhua Primary School, Junan Town, Shunde District, Foshan City

Dedication and Diligence: Exploring Sustained Approaches for Music Teachers in Nurturing Cantonese Opera Development Among Children

QIU Qianwen

Leliu Subdistrict Education Teaching and Research Center, Shunde District, Foshan City

Exploration of Primary Music Teachers in the Teaching of Cantonese Opera Singing for Children

QIU Qianwen, ZHANG Yajing, HUANG Wugen

Leliu Subdistrict Education Teaching and Research Center, Shunde District, Foshan City; Leliu Liang Jiyi Memorial School, Shunde District, Foshan city

Cantonese Opera as Intangible Cultural Heritage Enters Schools: Traditional Culture Enriches Young Hearts – A Case Study of Cantonese Opera Art Integration at Foshan Shunde Leliu Liang Jiyi Memorial School

Di HOU

Foshan Art Theatre Co., Ltd

Research on the Development and Inheritance Path of Children's Cantonese Opera from a Multicultural Perspective: A Case Study of Children's Cantonese Opera in Foshan

AU Cho Yi

Pui Ching Primary School

"Infuse new energy into Chinese Opera through lively, innovative, and demonstrative teaching strategies"

OU Chuting

Xincun Primary School, Beijiao Town, Shunde District, Foshan City

A Practical Study on the Integration of Cantonese Drama and Cantonese Opera Mini – tunes into Primary School Cantonese Opera Teaching

LIANG Caimin

Longtan Primary School, Shunde District, Foshan City

Ancient Rhythms, New Voices – Cultural Heritage and Innovative Practices in Cantonese Opera Classes in Primary Schools

LEUNG On To Angel

Holy Family Canossian College

The vertical continuity and lateral coherence of the Cantonese Opera curriculum – Promoting Values Education through Cantonese Opera

LIAN Yuru

Fengcheng Experimental School, Shunde District, Foshan City,
Guangdong Province

Rhythmic Beats of Cantonese Opera: Preserving the Art with Love in the Garden of Pear Blossoms

KAR Wing Suet Janet

Ng Wah Catholic Primary School

Brief discussion: The Implementation of Cantonese Opera with 'GONG CHE Notation'teaching in the Primary School Music Classes

GUO Lihua

Beihai Primary School, Shunde District, Foshan City

Inheriting the Charm of Cantonese Opera to Foster Children's Remarkable Growth – A Practical Exploration of Cantonese Opera Education at Beihai Primary School

ZOU Yiyun

Huadong Primary School, Longjiang Town, Shunde District, Foshan City

Research on the Development and Practical Application of Visual Teaching Resources for Local Opera (Cantonese Opera)

Inheriting Excellent Traditional Chinese Culture in Primary School Music Education: Cantonese Opera as a Local Theater

ZENG Mi

Ruiying Primary School, Ronggui, Shunde District, Foshan City,
Guangdong Province

Physical Realm, Emotional Realm, Artistic Conception Realm, Wonder Realm: A Brief Discussion on the Aesthetic Layers in Cantonese Opera Curriculum for Primary Schools

LIU Guanfeng

Capital Normal University Shunde Shizi Future School, Chencun Town, Shunde District, Foshan City

Exploring the Classroom and Activity Practices of Cantonese Opera in Future Schools

Juan TANG

Foshan Shunde Lunjiao Sanzhou Primary School

Lingering local flavor and the Cantonese charm, soothing children's hearts – A new exploration of Cantonese opera in primary schools

DENG Lili

Shuitou Primary School, Dali Town, Nanhai District, Foshan City,
Guangdong Province

The Exploration of Introducing Cantonese Opera into Primary School Art Classes: A Case Study of the Teaching of the Short Cantonese Opera "Rescuing Mother from Mount Hua"

HUANG Jinhui

Fengcheng Experimental School, Shunde District, Foshan City

"Dilemmas and Strategies for Empowering Primary and Middle School Music Classes with Cantonese

CHENG Mei Po

Fung Kai Liu Yun Sum Memorial School

Practical Experience Sharing of Cantonese Opera Activities in Primary School

YIP Puiman

Fulu Primary School, Leliu Town, Shunde District, Foshan City

Exploration and Practice of Cantonese Opera Teaching in Primary School Music Classes: A Cultural Bridge of Heritage and Innovation

Noiy LEE

Beihai Primary School, Lunjiao, Shunde

How to Help Primary School Students Understand the Cultural Treasure of Guangdong - Cantonese Opera

表演團體 Performance

(按出場序)

(In Order of Appearance)

天主教伍華小學粵劇校隊

演出劇目：《木蘭從軍》

表演學生：陳筱瑩、陸弘信、黃俊嵐、
劉浚哲、呂嘉惠、李靖琪、
楊予貝、高凱琳、楊穎妍

指導老師：賈詠雪

Ng Wah Catholic Primary School Cantonese Opera School Team

Selected Excerpts: *Mulan Joins the Army*

Performers: CHEN Xiao Ying, LUK Hong
Xin, WONG Chun Laam, LAU Tsun Chit,
LU Ka Wai, LI Vicky, YEUNG Yu Pui, KO
Hoi Lam, Katelyn, YEUNG Wing Yin
Instructors: KAR Wing Suet Janet

佛山市順德區倫教北海小學

演出劇目：《春草闖堂》

表演學生：翟煥、陳芷炫、徐心遠、
陶梓萱、陳藝靈、陳玥瑩

指導老師：張婷、王婷、黎諾怡

Beihai Primary School, Lunjiao, Shunde

Selected Excerpts: *Chuncao Breaks into
the Courtroom*

Performers: ZHAI Xuan, CHEN Zhixuan,
XU Xinyuan, TAO Zixuan,
CHEN Yiling, CHEN Yueying
Instructors: ZHANG Ting, WANG Ting,
Noiy LEE

佛山市順德區龍江鎮華東小學

演出劇目：《思凡》

表演學生：周彥霖

指導老師：梁肖班、李潔、宋巧榮

Huadong Primary School, Longjiang Town, Shunde District, Foshan City

Selected Excerpts: *Longing for Ordinary Life*

Performers: ZHOU Yanlin
Instructors: LIANG Xiaoban, LI Jie,
SONG Qiaorong

佛山市順德區北滘鎮少兒粵劇協會承德小學基地

演出劇目：《三岔口》

表演學生：陳澤睿、劉藝傑

指導老師：何穎儀、黎秋蘭、郭智琳、區楚婷

Chengde Priamry School of Children's Cantonese Opera Association, Beijiao Town, Shunde District

Selected Excerpts: *The Crossroads*

Performers: CHEN Zerui, LIU Yijie
Instructors: HE Yingyi, LI Qiulan, GUO Zhilin,
OU Chuting

內地與環球連繫及 學習體驗資助計劃 2025-26

粵港澳大灣區中華優秀 傳統文化進校園—粵劇教學研討會 暨交流活動 2025

日期：
2025年6月16至20日

地點：
廣州、佛山、順德等地

活動內容：

- 1) 粵劇教學研討會
- 2) 交流活動
- 3) 文化參訪

注意事項：

- 1) 本中心保留修改或變更本活動內容之權利。
- 2) 名額有限，如報名人數超過限額，本中心將會以教師提交之論文進行甄選。
- 3) 本中心將會負責參加者的團費，包括交通、保險和食宿費用，但不包括在當地的個人消費。



查詢：5912 8818
(WhatsApp / WeChat)

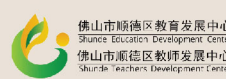
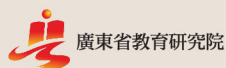
電郵：xich@eduhk.hk

主辦
Organiser

香港教育大學



合辦
Co-organiser



支持機構
Supported by

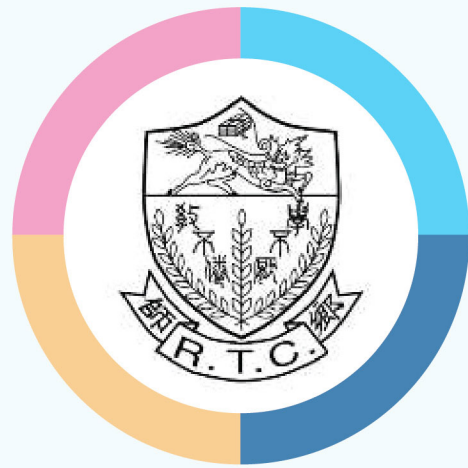


鳴謝
Acknowledgement

香港官立鄉村師範
專科學校同學會



廣東省文藝名家
李淑勤工作室



香港官立鄉村師範專科學校同學會

香港官立鄉村師範專科學校成立於1946年，時值二戰後，百廢待興，港督楊慕琦仍以教育為要務，責成官員籌辦師資訓練，惟因校舍一時無法解決，遂借出其位於新界上水金錢村之總督別墅為臨時校舍，最初學校命名為「官立鄉村師範學校」，1946年9月1日正式開學。鄉師前後辦了八屆，最後一屆併入葛量洪師範學院上課，一年後畢業，遂於1954年結束。

鄉師同學會於五零年成立，由於大家經歷了「共宿、共讀、共學」的師訓生涯，所以會員間的聯繫十分緊密。經過數十年的教學生涯，即使已從前線退下，同學會對教育仍不遺餘力。尤其在已故主席鄺啓濤博士的帶領下，除了在國內籌建多所「希望學校」，更設立獎助學金，資助清貧學生繼續學業。

承蒙香港官立鄉村師範專科學校同學會（鄉師）慷慨資助與大力支持，讓本中心得以順利開展一系列粵劇文化保育與推廣活動，進一步傳承與弘揚中華文化。

Rural Training College Alumni Association

Rural Training College was established in 1946. It was the time when World War II just ended, and society was awaiting restoration. Sir Mark Aitchison Young, the then Governor of Hong Kong, still took education as his top priority and ordered officials to organize teacher training. Due to the lack of a school building, he lent his Governor's villa in Kam Tsin Village, Sheung Shui, New Territories, to be the temporary school building. The school was originally named "Rural Training College" and officially opened on September 1, 1946. The College held eight terms, and the last one was incorporated into the Grantham College of Education. The teachers graduated a year later, and the College ended in the same year in 1954.

The Rural Training College Alumni Association was established in 1950. The members formed a close-knitted relationship after experiencing the teacher training of "living together, studying together, and learning together". For decades of teaching, the members have still spared no effort in education even after their retirement. Especially under the leadership of Dr. Kwong Kai-to, the late Chairman, the Association has built many "Hope Schools" in mainland China, as well as has set up scholarships, to support the vulnerable students with their studies.

We are deeply grateful for the generous funding and unwavering support from the Hong Kong Rural Training College Alumni Association. Thanks to their dedication, enabling our center to carry out a series of activities aimed at preserving and promoting Cantonese opera culture. This initiative further contributes to the inheritance and promotion of Chinese culture.



左起：義務秘書：蔡業邦先生，新界校長會副會長郭志雄校長，MH，委員：梁淑儀校長，委員：林惠玲校長，榮譽院士，JP，副主席：朱景玄顧問校長，榮譽院士，SBS，BBS，MH，JP，主席：魏仕成先生，司庫：麥淑卿校長，教育發展部總監：朱子穎校長，榮譽院士，會員：陳麗琴女士，福利：梁英群女士，副主席：劉迪鴻先生

From left: Mr. Choi Yip Pong; Principal Kwok Chi Hung, MH; Principal Leung Shuk Yee; Principal Lam Wai Ling, Honorary Fellow, JP; Consultant Principal Chu King Yuen, Honorary Fellow, SBS, BBS, MH, JP; Mr. Ngai Shi Shing Godfrey; Principal Mak Suk Hing; Principal Chu Tsz Wing, Honorary Fellow; Ms. Chan Lai Kum; Ms. Leung Ying Kwan; Mr. Lau Tik Hung

香港教育大學 文化與創意藝術學系



香港教育大學文化與創意藝術學系旨在成為鄰近地區首要的藝術教育機構，致力建立並維持在音樂和視覺藝術方面一個富創意和具動力的環境，提倡和支持高水準的專業教學、學習、研究及知識轉移。學系同仁悉心培育富技能、有學問和關懷別人的畢業生，協助他們在學術和藝術方面達至卓越成就，發展成為二十一世紀革新的教育家、企業藝術工作者、富創意的思想家和文化領導者。

Department of Cultural and Creative Arts, The Education University of Hong Kong

The Department of Cultural and Creative Arts of The Education University of Hong Kong aims to be one of the premier arts education providers in the region and is committed to sustain a creative and dynamic learning environment in Music and Visual Arts that promotes and supports high standards of professionalism in teaching, learning, research and knowledge transfer. It aims to nurture skilled, knowledgeable and caring graduates and empower them to achieve academic and artistic excellence in transformative roles as innovative educators, enterprising community-based arts practitioners, creative thinkers and cultural leaders in the 21st Century.



CCA website 網站

鳴謝 Acknowledgement

鳴謝

主禮嘉賓

- | | |
|---------------------|--------------------------------------|
| • 冼權鋒教授 MH | 香港教育大學教育發展與創新學院聯席執行院長 |
| • 楊偉誠博士 BBS, MH, JP | 西九文化區管理局戲曲中心顧問小組主席 |
| • 松信浩二博士 | 香港教育大學文化與創意藝術學系署理系主任 |
| • 康華女士 | 佛山市順德區教育發展中心音樂教研員 |
| • 周佩欣女士 | 中華人民共和國香港特別行政區政府教育局藝術教育組高級課程發展主任(音樂) |
| • 魏仕成先生 | 香港官立鄉村師範專科學校同學會主席 |

合辦機構

- 西九文化區戲曲中心
- 廣東省教育研究院
- 佛山市順德區教育及教師發展中心
- 香港教育大學 文化與創意藝術學系

支持機構

- 中華人民共和國香港特別行政區政府教育局
- 香港官立鄉村師範專科學校同學會

資助機構

- 粵劇發展基金資助



工作團隊

籌委會主席

- | | |
|---------|----------------------|
| • 梁寶華教授 | 香港教育大學戲曲與非遺傳承中心 執行總監 |
|---------|----------------------|

籌委會聯會主席

- | | |
|---------|-----------------|
| • 鍾珍珍女士 | 西九文化區表演藝術主管（戲曲） |
|---------|-----------------|

行政

- 香港教育大學教育發展與創新學院
- 香港教育大學戲曲與非遺傳承中心

技術支援

- 香港教育大學技術小組
- 梁寶根先生

司儀

- | | |
|-------|----------------------|
| • 曾子瑄 | 香港教育大學文化傳承教育與藝術管理系學生 |
|-------|----------------------|

攝影

- 王梓靜先生

Acknowledgement

Guests of Honour

- Professor SIN Kuen Fung Kenneth, MH Executive Co-Director of AEDI, The Education University of Hong Kong
- Dr Frankie YEUNG, BBS, MH, JP Chairman of Xiqu Centre Advisory Panel, WestK
- Dr MATSUNOBU Koji Acting Head of Department, Department of Cultural & Creative Arts, The Education University of Hong Kong
- Ms. KANG Hua Music Researcher, Shunde Education Development Centre
- Ms. CHAU Pui Yan, Grace Senior Curriculum Development Officer (Music), Education Bureau, The Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China
- Mr. NGAI Shi-shing Chairman of the Rural Training College Alumni Association

Co-organizer

- Xiqu Centre, WestK
- Guangdong Academy of Education
- Shunde Education and Teachers Development Centre
- Department of Cultural and Creative Arts, The Education University of Hong Kong

Supporting Organizer

- Education Bureau, The Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China
- Rural Training College Alumni Association

Sponsor

- Cantonese Opera Development Fund

Working Crew

Committee Chair

- Professor LEUNG Bo-Wah Executive Director, Xiqu and Intangible Cultural Heritage Centre, The Education University of Hong Kong

Committee Co-Chair

- Ms Naomi CHUNG Head of Xiqu, Performing Arts, WestK

Administration

- Academy for Educational Development and Innovation (AEDI), The Education University of Hong Kong
- Xiqu and Intangible Cultural Heritage Centre (XICH), The Education University of Hong Kong

Technical Support

- Technical Arts, The Education University of Hong Kong
- Mr James LEUNG

Master of Ceremony

- TSANG Tze Huen Student, Bachelor of Arts (Honours) in Heritage Education and Arts Management, The Education University of Hong Kong

Photographer

- Mr. WONG Tsz Ching

香港教育大學戲曲與非遺傳承中心2025活動

Xiqu and Intangible Cultural Heritage Centre, The Education University of Hong Kong 2025 Events



本次研討會以「透過發展戲曲與非遺促進中華文化在全世界傳播」為主題，匯聚世界各地的學者、實踐者、教育工作者和愛好者，就戲曲與非物質文化遺產在全球的發展交換意見；逾百名來自內地和香港兩地及海外的參加者，在分組會議及海報環節展示他們的研究成果。在為期三天的研討會上，多位內地及國際學者就戲曲與非遺發展等主題進行主旨演講，包括：中國藝術研究院戲曲研究所所長王馮教授、西安音樂學院屈歌教授、《中國非物質文化遺產》副主編高舒教授、國光劇團團長張育華博士、南昌大學劉禎教授、河北師範大學音樂學院院長韓啓超教授、台灣大學戲劇學系謝筱玫教授、羅格斯大學 Nancy Rao 教授、科克大學 Johnathan Stock 教授、華盛頓大學榮休教授 Patricia Shehan Campbell 教授、格里菲斯大學 Huib Schippers 教授。

With the main theme of “Developing Xiqu and Intangible Cultural Heritage (ICH) as a means of disseminating Chinese culture globally”, the symposium brought together scholars, practitioners, educators and enthusiasts from around the world to discuss and explore the development of Xiqu and ICH as a powerful means of disseminating Chinese culture internationally. Over a hundred participants from Hong Kong, mainland China, and overseas presented their research findings in parallel sessions and poster presentations. During the three-day symposium, numerous experts delivered their views on development regarding Xiqu and ICH in different keynote sessions, including Professor Wang Kui, Director of Music-drama Institute, Chinese National Academy of Arts; Professor Qu Ge, Xi'an Conservatory of Music; Professor Gao Shu, Deputy Editor of China Intangible Cultural Heritage, Chinese National Academy of Arts; Dr Chang Yu-hua, Chief Executive Officer of GuoGuang Opera Company, Professor Liu Zhen, Nanchang University; Professor Han Qichao, Director of Academy for Music, Hebei Normal University; Professor Hsiao-Mei Hsieh, Department of Drama and Theatre, University of Taiwan; Professor Nancy Yunhua Rao, Chair, Academic Division, Department of Music, Rutgers University; Professor Jonathan Stock, Department of Music, University College Cork; Professor Patricia Shehan- Campbell, Professor Emeritus, University of Washington; Professor Huib Schippers, Griffith University.

2025 02 22-24

二月

「戲曲與非遺發展國際研討會2025」

“International Symposium on Xiqu and Intangible Cultural Heritage Development 2025”



「戲曲與非遺發展國際研討會2025」逾百位專家探討非遺在全球的傳播路徑與發展模式

The “International Symposium on Xiqu and Intangible Cultural Heritage Development 2025” with more than a hundred of participants



「戲曲與非遺發展國際研討會2025」主禮嘉賓（左起）：松信浩二博士、楊偉誠博士 BBS, MH, JP、香港教育大學校長李子建教授 JP、翟紹唐先生 SBS, SC, JP、朱景玄先生 SBS, MH, JP、梁寶華教授

The “International Symposium on Xiqu and Intangible Cultural Heritage Development 2025” Guests of Honour (from the left):

Dr. Koji Matsunobu, Dr. Frankie Yeung, BBS, MH, JP, President of The Education University of Hong Kong Professor John Lee Chi-Kin, JP, Mr. Sew-tong Jat, SBS, SC, JP, Mr. King-yuen Chu, SBS, MH, JP, Professor Bo-wah Leung

文藝漫遊



粵劇劇本的文學賞析

講者：梁寶華教授
(香港教育大學文化與創意藝術學系教授
戲曲與非遺傳承中心執行總監)

時間：2025年3月23日(日)
15:00-16:30

地點：灣仔茂蘿街七號四樓

人數：40人 語言：粵語

*名額有限，先到先得，報完即止。*香港文學館保留活動最終解釋權。

「粵劇劇本的文學賞析講座」

The Cantonese opera seminar
at The Museum of Hong Kong Literature

本中心受香港文學館之邀請，於2025年 3月23日舉辦「粵劇劇本的文學賞析」講座，帶領公眾深入探索粵劇劇本的文學魅力。

Our center, invited by the Museum of Hong Kong, held a lecture on 'Literary Appreciation of Cantonese Opera Scripts' on March 23, 2025, guiding the public to deeply explore the literary charm of Cantonese opera scripts.

2025 03 23

三月

2025 05 28

五月

2025 06 16-20

六月

香港教育大學
The Education University of Hong Kong

內地與環球連繫及
學習體驗資助計劃
2025-26

粵港澳大灣區中華優秀
傳統文化進校園—粵劇教學研討會
暨交流活動 2025

日期：
2025年6月16至20日

地點：
廣州、佛山、順德等地

活動內容：
1) 粵劇教學研討會
2) 交流活動
3) 文化參訪

注意事項：
1) 本中心保留修改或變更本活動內容之權利。
2) 名額有限，如報名人數超過限制，本中心將會以收到提交之論文進行甄選。
3) 本中心將會負責參加者的膳食，包括交通、保險和食宿費用，但不包括在當地時個人消費。

查詢：5912 8818
(9:00am-5:00pm)
電郵：xich@eduhk.hk

主辦 Organiser: 香港教育大學
合辦 Co-organiser: 香港中文大學、香港大學、香港科技大學、香港中文大學、香港中文大學、香港中文大學
支持機構 Supported by: 香港中文大學、香港大學、香港科技大學、香港中文大學、香港中文大學、香港中文大學
鳴謝 Acknowledgment: 香港中文大學、香港大學、香港科技大學、香港中文大學、香港中文大學、香港中文大學

粵港澳大灣區中華優秀傳統文化進校園— 粵劇教學研討會交流活動2025

Advancing Chinese Traditional Culture in Greater Bay Area Schools – Cantonese Opera Teaching Seminar and Exchange Activity 2025

2025 06 18

六月

粵港澳大灣區中華優秀傳統文化進校園之 中小學粵劇教學研討會2025

Advancing Chinese Traditional Culture in Greater Bay Area Schools –
Symposium for Cantonese Opera Teaching 2025

香港教育大學
The Education University of Hong Kong

粵港澳大灣區
中華優秀傳統文化進校園之
中小學粵劇教學研討會2025
Advancing Chinese Traditional Culture
in Greater Bay Area Schools –
Symposium for Cantonese Opera Teaching 2025

日期 | Date:
2025/5/28
(星期三 Wednesday)

地點 | Venue:
西九文化館戲曲中心茶館劇場
Tea House Theatre Xiqu Centre WestK

查詢 | Enquiry:
5912 8818
(9:00am-5:00pm)
電郵 Email: xich@eduhk.hk

主辦機構 Organiser: EdUHK
合辦機構 Co-organiser: 山和時代、戲曲中心
支持機構 Supported Organisation: 香港中文大學、香港大學、香港科技大學、香港中文大學、香港中文大學、香港中文大學
鳴謝 Acknowledgment: 香港中文大學、香港大學、香港科技大學、香港中文大學、香港中文大學、香港中文大學

香港教育大學粵曲小組週年匯演

The Education University of Hong Kong
Cantonese Opera Singing Group
Annual Performance

香港教育大學
The Education University of Hong Kong

香港教育大學
粵曲小組
2025 週年演出

日期：2025年6月8日 星期日
時間：下午 3 - 5 時
地點：錦園
香港銅鑼灣摩頓台5號
百富中心22樓

鳴謝：
香港官立廖仲愷紀念學校同學會
錦園 鄭李鎮芬博士



XICH website 網站:
<https://www.eduhk.hk/rctco/ch/index.php.html>

查詢 Enquiry:
5912 8818 (WhatsApp / WeChat)

電郵 Email:
xich@eduhk.hk

2025 年 5 月
May 2025